



النظام الداخلي  
قسم التعليم  
والخدمات المرافقة

2019-2020



## قسم الأقساط التعليمية

### فريق عمل القسم:

יאעיל דרור، المديرة

حنه سملا، مركزة

محمد كرامة، مركز

چاليت دادون، مركزة

### التوجه إلى قسم الأقساط التعليمية

أ. نوصي بالتوجه إلينا عبر البريد الإلكتروني [dyslimud@dyellin.ac.il](mailto:dyslimud@dyellin.ac.il)  
في خانة موضوع الرسالة، يجب إدراج تفاصيل الطالب (الاسم ورقم  
بطاقة الهوية)

ب. ساعات استقبال الجمهور:

البنية "أ"، غرفة 244

أيام الأحد - الخميس، في الساعات 9:30-12:30؛ 13:30-14:30

ج. الرد الهاتفي:

أيام الأحد - الخميس، في الساعات 09:30-12:30

\*3043 البدالة 4

وسيلة التوجه المفضلة هي البريد الإلكتروني

د. العنوان للرسائل البريدية:

מדור שכר לימוד

המכללה האקדמית לחינוך ע"ש דוד ילין

ת.ד. 3578, ירושלים 9103501

ה. فاكس: 02-6558139

لمزيد من التفاصيل، يمكنكم زيارة موقع الكلية [www.dyellin.ac.il](http://www.dyellin.ac.il)



## فهرس

1. معلومات عامّة 4
  2. تحضير برنامج ساعات التعليم وإنجاز القبول 5
  3. تسديد قسط التعليم 7
  4. التسديد مقابل الخدمات المرافقة 10
  5. قسط التعليم في البرامج المختلفة 11
  6. إلغاء القبول للدراسة، أو إيقاف الدراسة 16
  7. مستند مصادقة على الدراسة؛ سِجَلّ علامات؛ 17
- برنامج الحصص
8. التقدّم إلى الامتحانات 17
  9. إيصالات دفع قسط التعليم 17
- الملاحق
- 18 الملحق 1 تأمين الحوادث الشخصية
  - 18 الملحق 2 -معلومات لأصحاب الاستحقاق في إطار قانون الجنود المسرّحين
  - 19 الملحق 3 -التأمين الوطني والتأمين الصحيّ



## 1. מלומות עמّة

أيها الطالب العزيز،

يشمل هذا النظام الداخلي ترتيبات تسديد قسط التعليم ومقابل الخدمات المرافقة للسنة الدراسية 2019-2020.

نرجو منك أن تقرأ أي الشروح والتعليمات بدقة من أجل تفادي الأضرار المالية والحالات المحرجة.

في حال طرأت تغييرات على النظام الداخلي، فستقوم الكلية بإصدار بيان في هذا الشأن عبر البريد الإلكتروني، أو على موقع الكلية الإلكتروني.

كُتِبَ هذا النظام الداخلي بصيغة المذكر لغرض التسهيل، لكنه بالطبع يتوجه إلى الجنسين على حدّ سواء.

نشر مفصل البرامج التعليمية للسنة الدراسية 2019-2020 على موقع الإنترنت التابع للكلية.

تُفتتح السنة الدراسية في يوم الأحد الموافق 27 من تشرين الأول عام 2019

نتمنى للجميع سنة دراسية موفّقة...

قسم الأقسام التعليمية

## 2. إنجاز القبول وإعداد برنامج الحصص

### أ. إنجاز القبول و/أو مواصلة الدراسة

يجب على الطالب أن يعيى استمارة التعهد ودفع سلفة على حساب قسط التعليم على موقع الكلية، كي يتمكن من إعداد برنامج الدروس للسنة الدراسية 2019-2010.

1. استمارة التعهد تظهر عند الدخول إلى بوابة الطالب.

2. مبلغ السلفة هو 1,600 شيكل، ويمكن تسديده بواسطة بطاقة الاعتماد على بوابة (پورتال) الطالب (المسار:

פורטל הסטודנט ← דף חשבון ← שנת לימודים תש"ף ← תשלומים).

الطالب الذي لا يستطيع التسديد بواسطة بطاقة الاعتماد، عليه أن يتوجه إلى دائرة قسط التعليم للحصول على قسيمة تسديد في البنك.

(\* بحسب قانون تقليص استخدام الأوراق النقدية الذي دخل إلى حيز التنفيذ في تاريخ 1.1.2019، لا يمكن الدفع نقدًا.

عليك أن تفحص صحة تفاصيلك الشخصية (العنوان، والهاتف، والبريد الإلكتروني، وما شابه) التي تظهر في موقع الكلية، وأن تقوم بتحديثها إن استدعت الحاجة ذلك.

### ب. توجيهات لتحضير برامج الحصص للسنة الدراسية 2019-2020

1. يجري إعداد برنامج الدروس والتسجيل للمسابقات (الكورسات) على بوابة (پورتال) الطالب (لا حاجة إلى القدوم إلى الكلية والوقوف في طابور الانتظار).

2. الطالب هو من يتحمل مسؤولية التأكد من أن برنامج تعليمه قد أُدخل إلى بوابة (پورتال) الطالب، قبل بداية السنة الدراسية.

3. الطالب هو من يتحمل مسؤولية متابعة التغييرات التي تحصل على تواريخ المسابقات (الكورسات) أو إلغائها.

4. أي تغيير في برنامج حصص الطالب يتطلب توقيع رئيس المسار أو رئيس القسم، وفق الحاجة.

**המכללה האקדמית לחינוך ע"ש דוד ילין (ע.ר.)**  
**David Yellin Academic College of Education (R.A.)**



5. לא يمكن إدخال تغييرات على برنامج الحصص، إلا خلال الأسابيع الثلاثة الأولى من السنة الدراسية (في الفصل الثاني- خلال الأسابيع الثلاثة الأولى من افتتاح الفصل). أيّ تغيير في برنامج الدروس بعد هذا الموعد يستوجب تسديد 100 شيكل مقابل كلّ تغيير.
6. قد يؤدي التغيير في برنامج الدروس إلى تغيير في مبلغ قسط التعليم (تبعاً لبرنامج التعليم المحدد).

### 3. تسديد قسط التعليم

#### عام

- يمكن اختيار ترتيبات الدفع (وسيلة الدفع) على بوابة الطالب (פורטל הסטודנט דף השבון ← הסדרים).
- للطلبة الذين يواصلون دراستهم -ترتيبات الدفع تتواصل أوتوماتيكياً من السنة السابقة. يمكنكم تغيير الترتيبات على نحوٍ مستقلّ، كما ذُكر أعلاه.
- طريقة التسديد التي اخترتموها تبقى سارية على امتداد السنة الدراسية، إلا إذا أعلن الطالب غير ذلك.
- واجب ترتيب تسديد قسط التعليم يقع على الطالب، وإن قام جسم آخر بتمويل قسط تعليمه.
- على الطالب تسديد الدفعات المطلوبة في الموعد المحدد. يحقّ للكلية اتّخاذ جميع الخطوات المطلوبة لجباية الديون المستحقة على الطالب، وحتى حرمانه من الحصول على خدمات معيّنة وجباية فائدة تأخير في الدفع، وصولاً إلى إيقاف الدراسة.
- الديون من سنوات سابقة -لا يمكن تحضير برنامج الحصاص إلا بعد أن يسدّد الطالب السلفة، ويخضّر مستنداً يثبت للجباية (بحسب واحدة من الإمكانيّات المذكورة أعلاه)، ويسدّد الديون عن السنوات السابقة -إن وُجِدَت.
- يحقّ للطلبة الذين تربطهم علاقة عائلية من الدرجة الأولى ويدرسون في الكلية، في السنة الدراسية نفسها، لآقب الأول، يحقّ لهم الحصول على تخفيض بقيمة 5% من قسط التعليم (كلّ على حدة).

#### إمكانيّات التسديد

مهمّ: يجب تسديد السلفة على جده، حتى لو جرى اختيار إمكانيّة التسديد بواسطة "أمر الدفع الدائم" (ينسحب هذا الأمر على الطالب الذي يواصل دراسته).

#### أ. التسديد بواسطة أمر الدفع الدائم في البنك

تسديد قسط التعليم بواسطة تحويل الخصم من الحساب المصرفي ("أمر الدفع الدائم") بتسعة أقساط مربوطة بمؤشّر الغلاء (بالإضافة إلى تسديد السلفة)، بدءاً من 16.9.2019 (لطلبة السنة الأولى -16.10.2019). تتضاف إلى الدفعتين الأولى والثانية دفعة أخرى مقابل الخدمات المرافقة.

أمر الدفع الدائم الذي لا تتوافر له تغطية ماليّة يُلزم الطالب بتسديد مبلغ إضافي بقيمة 60 شيكلًا.

الطالب الجديد الذي يختار هذا الترتيب يعيّن استمارة تحويل للخصم من الحساب "טופס הרשאה לחיוב חשבון"، ويطلب توقيع البنك، ويقوم بعملية مسح ضوئي للاستمارة الموقّعة، وبعدها يدخل إلى بوابة الطالب

← דף השבון ← הסדרים وبعد اختيار ترتيب تسديد "הוראת קבלה בבנק"، يضيف الاستمارة التي قام بمسحها ضوئياً.

أمر الدفع الدائم لطالب قام بتسديد القسط في السنة الفائزة ويواصل دراسته، هذا الأمر يواصل السريان بدءاً من تاريخ 16.09.2018. لا حاجة إلى طلب توقيع البنك على استمارة التحويل.

ب. تسديد بواسطة أمر الدفع الدائم من بطاقة الاعتماد

يجري تسديد قسط التعليم بواسطة تعليمات الأمر الثابت ببطاقة الاعتماد بتسعة أقساط مربوطة بمؤشر غلاء المعيشة (علاوة على تسديد السلفة) بدءاً من تاريخ 16.9.2019 (لطلبة السنة الأولى 16.10.2019). تنضاف إلى الدفعتين الأولى والثانية دفعة مقابل الخدمات المرافقة.

التسديد الذي لا تتوافر له تغطية من قبل شركة الاعتماد يلزم الطالب بتسديد مبلغ إضافي بقيمة 60 شيكلاً (يجب إبلاغ قسم الأقساط التعليمية عند تبديل بطاقة الاعتماد).

أمر الدفع الدائم لطالب سدّد القسط في السنة الفائزة بواسطة أمر دائم ببطاقة الاعتماد، ويواصل تعليمه، يتجدد التسديد من خلاله بدءاً من تاريخ 16.09.2018. لا حاجة إلى تحديث تفاصيل بطاقة الاعتماد.

### ج. التسديد سلفاً

الطالب الذي يسدّد قسط التعليم بدفعة واحدة حتى تاريخ 17.11.2019 يحصل على تخفيض بقيمة 2.5% (لا يحقّ للطالب الذي يسدّد القسط بواسطة قرض تمنحه له الكليّة الحصول على هذا التخفيض).

• للطلاب الذي يختار ترتيب "الدفع سلفاً" – التخفيض سيظهر في بطاقة الجباية، ويستطيع الطالب تسديد المبلغ المحدث في بوابة الطالب. يُلغى التخفيض للطالب الذي لم يسدّد المبلغ كاملاً حتى تاريخ 17.11.2019.

على الطالب الذي يرغب في تسديد القسط دفعة واحدة، ولم يجر تحديث التخفيض في بطاقة الجباية، أن يتوجّه إلى قسم الأقساط التعليمية.

- اختيار إمكانية الدفع سلفاً لا يعفي من تسديد السلفة.
- الطالب الذي يدفع سلفاً لن يدفع فرقتات الربط بالمؤشر بعد التسديد.
- الطالب الذي اختار طريقة التسديد هذه لا يستطيع تحضير برنامج الحصاص، إلا بعد أن يقدم تفاصيل أمر الدفع الدائم أو تفاصيل بطاقة الاعتماد (للاحتياط)، وسيجري تفعيلها بدءاً من كانون الأول 2019، إن نقض الطالب تعهده ولم يدفع سلفاً.





ד. التسديد بواسطة "إيداع" الجيش في بداية السنة الدراسية

يتوجّه الطالب إلى قسم الأقساط التعليميّة للحصول على قسيمة و"مصادقة مؤسسة تعليميّة معترف بها" لغرض التسديد بواسطة "إيداع" الجيش.

ه. الطلبة في برنامج ريجف (المتفوقون)

خلال السنة الدراسية، تُحوّل وزارة التربية والتعليم منحة قيمتها 4500 شيكل (تقريبًا) لصالح كلّ طالب من طلبة برنامج ريجف. يلتزم الطالب بتسديد المبلغ المتبقّي بعد الحصول على قرض مشروط من وزارة التربية والتعليم، في موعد أقصاه حزيران عام 2020.

و. أجسام ممولة

الطالب الذي يحصل على تمويل قسط التعليم من جسم ممول، يُلحق بمصادقة الجسم الممول، ويكون مُعفى من تسديد قسط التعليم. يجب إحضار التزام بتسديد قسط التعليم من الجسم الممول في موعد أقصاه 30.11.2019.

الأجسام الممولة، بمن فيها مديريّة الطلبة الجامعيّين التابعة لوزارة الاستيعاب، لا تدفع مقابل الخدمات المرافقة، ويقوم الطالب بدفع تكلفتها.

ز. المدرسون الذين في سنة عطلة

في السنة الدراسية 2019-2020، يجري تسديد قسط التعليم للمدرّسين الذين في سنة العطلة من صندوق الاستكمال، بعد تحويل الاستثمارات الموقّعة والتصديق عليها من قبل الصندوق. يجب تقديم الاستمارة الأصلية لقسم قسط التعليم.

المدرّس الذي في سنة عطلة ملزم بتعبئة استمارة تخويل للدفع من الحساب المصرفي بحسب صندوق الاستكمال الذي يتبع له (منظمة المعلمين أو نقابة المعلمين). يمكن الحصول على الاستمارة في قسم الأقساط التعليميّة، وفي قسم الاستشارة والتسجيل، وعبر موقع الكلية.

صندوق الاستكمال لا يسدّد تكلفة الخدمات المرافقة، وعلى الطالب أن يسدّها.

## 4. التسديد مقابل الخدمات المرافقة

قيمة التسديد مقابل الخدمات المرافقة في السنة الدراسية 2019-2020 هي 730 شيكلاً وفق التقسيمة التالية:

أ. رسوم حراسة بمبلغ 380 شيكلاً.

ب. مبلغ غير إلزامي بقيمة 340 شيكلاً.

ج. تسديد لاتحاد الطلبة القطري بمبلغ 10 شيكلات.

- رسوم الحراسة إلزامية وتسري على جميع الطلبة في الكلية، وليس في الإمكان استعادتها.
- التسديد لاتحاد الطلبة يسري على طلبة الألقاب الأول والثاني والثالث وشهادة التدريس.
- المبلغ غير الإلزامي يشمل:
  - عضوية في رابطة الطلبة (170 شيكلاً).
  - خدمة رسائل قصيرة في الهاتف النقال (إلغاء حصّة؛ الحصول على علامة؛ تغيير برنامج الحصص وما شابه).
  - تأمين إصابات شخصي (يسري ابتداءً من 24/7 وفي كل مكان، حتى خارج الكلية). رابط لصيغة البوليصة على موقع الكلية).
  - استحقاق الحصول على قروض بدون فائدة بواسطة صندوق "شيكيت كلكالي لسثودنت".
  - استحقاق الترشح للحصول على منح مقابل النشاط الاجتماعي (منحة بمشاركة رابطة الطلبة).
  - علاج أولي مجاني في الخدمات النفسية (اينتيك)

التسديد مقابل الخدمات المرافقة يجري بدفعتين تنضافان إلى الدفعتين الأولى والثانية من قسط التعليم.

الطالب الذي يريد إلغاء استحقاقه لهذه التسهيلات يتوجّه إلى رابطة الطلبة حتى موعد أقصاه 26.11.2019، ويوقع على استمارة تنازل (بالنسبة للطالب الذي بدأ دراسته في موعد ليس بداية السنة الدراسية الأكاديمية - حتى شهر من بداية الدراسة).

قيمة التسديد مقابل الخدمات المرافقة لمن يدرس في برنامج جزئي:

- الطالب الذي يدرس 1-4 ساعات أسبوعية يسدّد 190 شيكلاً (المبلغ إلزامي بكامله).
  - الطالب الذي يدرس 5-8 ساعات أسبوعية يسدّد 370 شيكلاً.
  - الطالب الذي يدرس 9 ساعات أسبوعية فما فوق يسدّد 730 شيكلاً.
- الطلبة النظاميون للقب B.Ed في السنوات الأولى حتى الرابعة، يسدّدون المبلغ كاملاً في جميع الأحوال.

## 5. قسط التعليم في البرامج المختلفة

تُحدّد قيمة قسط التعليم للسنة الدراسية 2019-2020 بعد نشر مؤشر الأسعار للمستهلك في شهر تمّوز عام 2019.

قسط التعليم لطلبة اللقب B.Ed. في السنة الدراسية 2018-2019 بلغ 10,207 شيكلات ("قسط التعليم للقب الأول").

قسط التعليم في السنة الدراسية 2018-2019 لطلبة لقب M.Ed. و M.Teach. ولطلبة الدراسة غير الأكاديمية، بمن فيهم طلبة تأهيل الأكاديميين للتدريس، بلغ 13,794 شيكلاً ("قسط التعليم للقب الثاني").

قسط التعليم مربوط بمؤشر أسعار المستهلك.

- المبلغ المستحقّ يشمل قسط التعليم وخدمات مرافقة (دراسة اللقب الثاني M.A.A.T – في موضوع العلاج بواسطة الفنون قد تقترن بدفعات إضافية).
- تتضاف إلى جميع دفعات قسط التعليم فروق الربط (مبلغ التسديد مقابل الخدمات المرافقة غير مربوط).
- واجب الاهتمام بتسديد قسط التعليم يقع على الطالب، حتّى في الحالة التي يموّل فيها قسطه التعليمي من قبل جسم آخر.

### اللقب الأول B.Ed.

أ. طالب اللقب الأول B.Ed. الذي يستغرق أربع سنوات يسدّد "قسط تعليم للقب الأول" عن كلّ سنة دراسية، ويسدّد في المجموع مبلغًا يساوي 400% من قسط التعليم.

ب. تقسيم الدراسة في السنوات الأولى – الثالثة: الطالب الذي يرغب في تقسيم دراسته لعامين في السنة الأولى أو الثانية أو الثالثة، يقدّم طلبًا خطيًا لرئيس مديرية الطلبة، ويسدّد زيادة بقيمة 25% في السنة التي نُفّذ فيها التقسيم، ويسدّد مبلغًا مقابل الخدمات المرافقة وفق التسعيرة الكاملة.

ج. يمكن تقسيم السنة الرابعة بتصديق من قبل رئيس مديرية الطلبة، دون تسديد مبلغ إضافي. في كلّ سنة، يسدّد الطالب 50% من قسط التعليم، ويسدّد مقابل الخدمات المرافقة تسعيرة كاملة.

د. الطالب الذي يتعلّم في إحدى السنوات الأربعة الأولى، ويعاود دراسة مساقات معيّنة، أو يدرس مساقات أكثر من تلك التي يجب عليه دراستها لنيل اللقب أو شهادة التدريس (على أساس المكان الشاغر)، يسدّد

بحسب الساعات. التسعيرة في السنة الدراسية 2018-2019 بلغت 726 شيكلاً، مربوطة بقسط التعليم الكامل، ويجري تحديدها في بداية السنة الدراسية.

### تأهيل الأكاديميين للتدريس

ه. الطالب الذي يحمل لقباً أكاديمياً ويدرس في برنامج التأهيل للتدريس يسدّد 100% من "قسط التعليم للقب الثاني".

يستطيع الطالب في برنامج تأهيل الأكاديميين تقسيم السنة الدراسية إلى سنتين، بمصادقة رئيس البرنامج. في كلّ سنة، يسدّد الطالب 50% من قسط التعليم، ويسدّد التسعيرة الكاملة مقابل الخدمات المرافقة.

الطالب الذي لا يتمّ واجباته وفق البرنامج الذي يدرس فيه خلال سنتين، يسدّد قسط التعليم بحسب الساعات بالتسعيرة المدرّجة في البند "د" أعلاه.

و. الطالب الذي يدرس موضوع العلاج بواسطة الحيوانات، ولا يحمل شهادة تدريس في التعليم الخاصّ، يقوم بتسديد 100% من قسط التعليم، و32,000 شيكل (16,000 شيكل في كلّ عام) مقابل دراسة موضوع العلاج بواسطة الحيوانات.

### استكمال لقب B.Ed.

ز. الطالب الذي يدرس لاستكمال لقب B.Ed.، ويحمل لقب مدرّس مؤهّل كبير من كليّة أكاديمية، يسدّد قسط التعليم بحسب الساعات، بالتسعيرة المدرّجة في البند "د" أعلاه، وعلى الأقل 100% من قسط التعليم.

ح. كلّ مستخدم في سلك التدريس يمكث في سنة عطلة يسدّد قسط التعليم للقب الثاني، إذا كان مجموع ساعات دراسته في الكليّة هو 16 ساعة أسبوعية، لكنّه لا يسدّد مبلغاً إضافياً إذا تخطت ساعات دراسته 16 ساعة أسبوعية. تسعيرة الساعة هي 1/16 من قسط التعليم للقب الثاني.

ط. الطالب الذي درس في السابق لنيل لقب B.Ed. وشهادة تدريس، لكنّه لم يكمل واجباته ويريد دراسة مساقات لاستكمال اللقب، يسدّد الدفعات التالية: رسوم تسجيل؛ قسط تعليم باحتساب الساعة بالتسعيرة المدرّجة في البند "د" أعلاه؛ خدمات مرافقة وفق حجم دراسته. وظيفة السميناريون تستوجب التسديد مقابل ساعتين أسبوعيتين. الطالب الذي يدرس 9 ساعات أسبوعية أو أقلّ يسدّد كذلك رسوم معالجة بقيمة 10% من قسط التعليم.

תقديم وظيفة سميناريون بعد الموعد المحدد

י. تشجّع الكليّة الطلبة على تخطيط إعداد وظيفة السيميناريون على نحو جيد. التخطيط السليم ومتابعة التنفيذ يساعداكم على تقديم الوظيفة في الوقت المحدد، وإنهاء واجبات الحصول على اللقب، والامتناع عن تسديد مبالغ إضافية.

تقديم وظيفة السميناريون حتى الـ 30 من أيلول، أي بعد مضيّ ثلاثة أشهر على انتهاء السنة الدراسية التي درس فيها السميناريون (أو حتى الثلاثين من تشرين الثاني، إذا صادق موجّه الوظيفة على هذا الأمر مسبقاً)، لا يستوجب دفع مبلغ ماليّ.

تقديم وظيفة السميناريون في الفترة الواقعة بين الأول من تشرين الأول (أو الأول من كانون الأول وفق التصديق المذكور أعلاه) حتى الحادي والثلاثين من كانون الثاني في السنة التالية، يُلزم الطالب بتسديد مبلغ 600 شيكل بسبب التأخر.

تقديم الوظيفة المذكورة في الفترة الواقعة بين الأول من شباط والحادي والثلاثين من آب في السنة التالية يُلزم الطالب بتسديد مبلغ 1,000 شيكل بسبب التأخير.

تقديم الوظيفة بعد الحادي والثلاثين من السنة التالية يستوجب إعادة التسجيل لمساق السميناريون، وتسديد مبلغ مقابل ذلك (1700 شيكل لمقدمي الوظيفة في اللقب الأول، و 2700 شيكل لمقدمي الوظيفة في اللقب الثاني). لا يمكن تقديم الوظيفة إلا بعد إعادة التسجيل وترتيب الدفعات.

الطالب الذي سجّل للسميناريون في سنة ليست الأخيرة في دراسته يسدّد نصف المبالغ المذكورة أعلاه إذا قدّم الوظيفة بعد الموعد المحدد.

ورشّة تخصص في التدريس (ستاج)

ك. الطالب الذي لم يكمل واجب الستاج في السنة الرابعة، وكذلك الطالب الذي يدرس في برنامج تأهيل الأكاديميين للتدريس، يسدّد مبلغ 1,200 شيكل مقابل ورشة الستاج، ويُعفى من رسوم التسجيل والخدمات المرافقة. المشاركة في ورشة "الستاج" تمنح مكافأة استكمال لمن يعملون في إطار الخطّة الإصلاحية "عوز لثموراه"، شريطة أن يكون المتخصّص قد التحق بالورشّة بعد الحصول على تصديق استحقاق للقب وشهادة تدريس.

طلّبة اللقب الثاني M.Ed. و M.Teach.

- ل. قسط التعليم للقب الثاني M.Ed. و M.Teach. مماثل لقسط التعليم للقب الثاني (انظر بداية هذا الفصل).
- م. فترة الدراسة المعيارية للحصول على اللقب الثاني هي سنتان، ولذا فإن قيمة قسط التعليم في البرنامج هي 200%.
- ن. تقسيم الدراسة لثلاث سنوات يُلزم الطالب بإضافة 25% من قيمة قسط التعليم في السنة التي تُفَّذ فيها التقسيم.
- س. الطالب الذي لم يكمل واجباته، ويرغب في دراسة مساقات لاستكمال اللقب، يسدّد 1/12 من قسط التعليم الكامل مقابل كلّ ساعة أسبوعية، ومقابل الخدمات المرافقة وفق حجم دراسته. الطالب الذي يدرس 9 ساعات أسبوعية، أو أقل، يسدّد كذلك رسوم معالجة بقيمة 10% من قسط التعليم.
- ع. تقديم وظيفة سميناريون بعد الموعد المحدّد - راجع البند د أعلاه.
- ف. تقديم وظيفة نهائية حتّى الحادي والثلاثين من كانون الأوّل، أي بعد نحو ستة أشهر من انتهاء السنة الدراسية (أو حتّى الثامن والعشرين من شباط في السنة التالية، إذا صادق رئيس البرنامج على ذلك)، لا يستوجب تسديد مبلغ إضافي.
- تقديم الوظيفة من تاريخ الأوّل من كانون الثاني (أو الأوّل من آذار -تبعاً لمصادقة رئيس البرنامج) حتّى الثلاثين من نيسان في السنة التالية يستوجب تسديد 600 شيكل بسبب التأخير.
- تقديم الوظيفة في الفترة الواقعة بين الأوّل من أيار والحادي والثلاثين من آب في السنة التالية يلزم الطالب بتسديد مبلغ 1,000 شيكل، بسبب التخلف في التقديم.
- تقديم الوظيفة بعد الحادي والثلاثين من آب في السنة التالية يستوجب إعادة التسجيل للمساق، وتسديد بمبلغ 2,700 شيكل. لا يمكن تقديم الوظيفة، إلّا بعد إعادة التسجيل وترتيب الدفعات.

اللقب الثاني M.A.A.T. - في العلاج بواسطة الفنون

- ص. مبلغ قسط التعليم للقب الثاني M.A.A.T. - في العلاج بواسطة الفنون للطالب الذي يبدأ دراسته في السنة الدراسية 2019-2020 يوازي قسط التعليم للقب الثاني في السنتين الأولى والثانية، و 10,000 شيكل في السنة الثالثة.
- ق. علاوة على ذلك، يسدّد كلّ طالب في كلّ واحدة من سنوات الدراسة مبلغاً كاملاً مقابل الخدمات المرافقة، ورسوم التأمين الوطني مقابل التأهيل العملي.
- ر. في برنامج الفنّ البصري، يسدّد الطالب مبلغاً إضافياً مقابل موادّ التعليم بقيمة 400 شيكل للسنتين الأولى والثانية.
- ش. في ما يتعلّق بوظيفة السميناريون أو الوظيفة النهائية، تسري أنظمة الدراسة للقب الثاني M.Ed. و M.Teach. (انظر البندين "ي" و "ف" أعلاه).



ת. البرامج الخاصة باللقب الثاني M.A.A.T. للمعالجين – قسط التعليم مماثل لقسط التعليم الخاص بدراسة اللقب الثاني.

### برنامج تحضيرى مخصص

أ. الطالب في البرنامج التحضيرى المخصص الذي يدرس برنامجاً كاملاً يسدّد قسط تعليم للقب الأول. إذا لم يدرسه خلال أربع سنوات، يسدّد بدءاً من السنة الخامسة قسط تعليم بحسب الساعات كما ورد في البند "د" أعلاه.

### دراسة تمكين

ب. . يسدّد الطالب في سنة التمكين قسطاً تعليمياً بحسب الساعات، بالتسعيرة الواردة في البند "د" أعلاه.  
ج. الطالب في سنة التمكين الذي يدرس في برنامج تعليم كامل يسدّد قسطاً دراسياً وفق التسعيرة التي تسري على الطالب النظامي للقب B.Ed.

### دراسة اللغة الإنجليزية واللغة العبرية للوصول إلى مستوى "إعفاء"

د. يجب على الطالب أن يصل إلى مستوى إعفاء في الإنجليزية والعبرية  
يحقّ للطالب المشاركة في مسابقات حتى 4 ساعات أسبوعية على امتداد اللقب بدون تسديد مبلغ إضافي. هذه المسابقات تنظرّق إلى مستوى المتقدمين فقط. يسدّد الطلبة الذين صُنّفوا لمستوى مبتدئ أو مستوى متوسط مبلغ 570 شيكلاً عن كلّ ساعة أسبوعية، إلى حين وصولهم إلى مستوى "متقدّم".  
تكلفة الاختبار لتصنيف مستوى اللغة الإنجليزية: 280 شيكلاً.

### دراسة الحاسوب

ه. يجب على الطالب أن يصل إلى مستوى تحكّم أساسي في الأجهزة المحوسّبة. يُجرى في بداية السنة اختبار تصنيفي لطلبة السنة الأولى. على من يتبيّن أنّ معرفته المتعلقة بالأجهزة المحوسّبة غير كافية أن يشارك في مساق لدراسة الحاسوب. تكلفة مساق التحضير للدراسة الأساسية في الحاسوب هي 570 شيكلاً عن كلّ ساعة أسبوعية.

### الإسعاف الأولي

و. المشاركة في دورة إسعاف أولي للطلبة النظاميين لا تستوجب الدفع. الطالب الذي تسجّل للمشاركة في الدورة ولم يشارك فيها فعلياً يسدّد غرامة بقيمة 200 شيكل.

تكلفة المشاركة في دورة إسعاف أولي للطلاب الخارجيين أو طالب غير مسجّل هي 300 شيكل.

## 6. إلغاء القبول أو إيقاف الدراسة

### أ. إبلاغ عن إلغاء القبول أو إيقاف الدراسة

الطالب الذي يرغب في إلغاء قبوله للدراسة، أو إيقاف دراسته، عليه أن يبلغ بالأمر خطيًا فقط، ويوقع هو أو رئيس المسار عليها (الطالب الذي لم يبدأ الدراسة في السنة الدراسية الأولى يطلب توقيع رئيس وحدة الاستشارة وتسجيل الطلبة).

تاريخ استلام الإبلاغ في الكلية هو الذي يحدد احتساب المبلغ المتبقي للتسديد من قسط التعليم.

يجب إرسال البلاغ الموقع بالبريد الإلكتروني إلى دائرة قسط التعليم.

يجب على الطالب المدين أن يسدّد دينه خلال 30 يومًا.

الطالب الذي يحقّ له استعادة الأموال تسدّد له الكلية مستحقّاته خلال 30 يومًا.

**الطالب الذي لا يبلغ عن إلغاء القبول أو التوقف عن الدراسة خطيًا، يُعتبر طالبًا اعتياديًا ويسدّد قسط التعليم وإن لم يشارك في الدروس.**

### ب. معالجة الأمور المالية عند التوقف عن الدراسة

إذا حصل الطالب على تخفيض أو منحة، وتوقف عن الدراسة بمبادرته أو بمبادرة الكلية خلال السنة الدراسية لأي سبب كان، يُلغى التخفيض وتُلغى المنحة.

يُحتسب قسط التعليم وفق موعد الإبلاغ، وبحسب الجدول التالي:

إلغاء/إيقاف الدراسة	تسديد قسط التعليم	تسديد مقابل الخدمات المرافقة
حتى 15.8.2019	بدون تسديد	إعفاء
حتى 15.9.2019	800 شيكل ₪	إعفاء
حتى 17.11.2019	1,600 شيكل ₪	إعفاء
حتى 30.11.2019	2/8 قسط التعليم	إعفاء
حتى 31.12.2019	3/8 قسط التعليم	إعفاء
حتى 31.01.2020	4/8 قسط التعليم	تسديد كامل
حتى 28.02.2020	5/8 قسط التعليم	تسديد كامل
حتى 31.03.2020	6/8 قسط التعليم	تسديد كامل





תסדיד מציב الخدمات المرافقة	تسديد قسط التعليم	إلغاء / إيقاف الدراسة
تسديد كامل	7/8 قسط التعليم	7 حتى 30.04.2020
بعد 30.04.2020 يسدّد الطالب القسط التعليمي كاملاً		

الطالب الذي يختلف موعد بداية دراسته عن موعد بداية السنة الدراسية الأكاديمية، يسترجع السلفة التي سددها كاملة إذا أبلغ عن إلغاء دراسته حتى موعد أقصاه ما قبل بداية الدراسة بشهر. إذا أبلغ عن الإلغاء خلال الشهر الذي سبق بداية الدراسة، فعليه أن يسدّد نصف السلفة، وبعد بداية الدراسة يسدّد الحصّة النسبية للفترة التي درس فيها بإضافة شهر آخر.

من أجل قطع الشكّ باليقين - رسوم التسجيل لا تعاد في جميع الحالات

## 7. مستند مصادقة على الدراسة، سجلّ العلامات، وبرنامج الحصص

يمكن استصدار مستند مصادقة على الدراسة ويشمل مبلغ قسط التعليم، وبرنامج الحصص، وورقة حساب من موقع الكلية. مقابل استصدار مستندات إضافية، تجبي الكيّة المبالغ التالية:

- أ. سجلّ علامات مختوم - 25 ش ₪.
- ب. طلب شهادة بعد مرور عام على موعد إنهاء الدراسة - 35 ش ₪.

## 8. التقدّم إلى الامتحانات

لا يُسمح للطالب بالتقدّم إلى الامتحانات إذا كانت مدينًا بمبالغ ماليّة للكلية. الدّين الماليّ يحرم الطالب من إمكانية المشاركة في الامتحانات، ومن استخدام الخدمات المختلفة في الكلية.

## 9. إيصالات دفع قسط التعليم

إيصالات التسديد بواسطة الأمر الدائم ببطاقة الاعتماد ترسل أوتوماتيكياً إلى البريد الإلكتروني التابع للطالب بعد يوم من تاريخ الجباية.

إيصالات التسديد بواسطة الأمر الدائم البنكي ترسل أوتوماتيكياً إلى البريد الإلكتروني التابع للطالب بعد الحصول على تصديق من البنك (5 أيام شغل).

الإيصالات الأصليّة تُرسل عبر البريد الإلكتروني المحدث في بوابة الطالب. لا تُطبع الإيصالات في قسم قسط التعليم.

## מֵלַחֵק

### המלח 1- תאמין إصابات شخصية

כלّ طالب قام بالتسجّل للدراسة قانونياً في الكليّة يؤمّن بتأمين طرف ثالث مجاناً.

التسديد مقابل الخدمات الإضافية يشمل تأمين الإصابات الشخصية، هذا التأمين يغطّي الأضرار الجسدية لطالب تعرّض لحادث على مدار الساعة، باستثناء الأنشطة الخطرة (نحو: التزلّج على الماء؛ الرياضة الشتوية التي تشمل تزلّجاً على الثلج أو الجليد وركوب الأمواج).

التأمين يوفّر تعويضاً على النحو التالي:

1. 200,000 شيكل في حالة الوفاة (لا سمح الله)؛

2. 300,000 في حالة الإعاقة الكاملة الدائمة؛

3. 750 شيكلاً أسبوعياً في حالة عدم القدرة الكاملة المؤقتة.

### طريقة التوجّه

يقوم الطالب الذي أصيب في حادث بإبلاغ سكرتارية إدارة الكليّة بالأمر على نحو فوريّ، ويحصل على توجيه لشركة التأمين. من أجل قطع الشكّ باليقين، وفي حالة حصول تناقض بين ما ذكر أعلاه وما ذكر في بوليصة التأمين، ترجح كفة الأمور المذكورة في البوليصة.

### الملح 2-معلومات لأصحاب الاستحقاق في إطار قانون استيعاب الجنود المسرّحين

نلفت انتباهكم إلى ما يلي: قانون استيعاب الجنود المسرّحين ينطّرق أيضاً إلى خريجي الخدمة الوطنية أو المدنية وفق التعريفات المدرّجة في القانون.

1. إذا توافر لصالحك إيداع ماليّ في البنك في إطار قانون استيعاب الجنود المسرّحين، وكنت ترغب في استخدامه لغرض تسديد قسط التعليم، فعليك أن تعمل وفق المراحل التالية:

أ. تسديد السلفة بطريقة عادية. لا يضمن لك مقعداً دراسياً في الكليّة إلاّ تسديد السلفة.

ب. اختيار ترتيب تسديد القسط التعليمي: أنت تختار إمكانية التسديد بواسطة الإيداع من قبل الجيش.

ج. بعد افتتاح السنة الدراسية، عليك التوجّه إلى قسم الاقساط التعليم في الكليّة للحصول على قسيمة تسديد قسط التعليم وعلى تصديق بأنّ الكليّة هي مؤسسة معترف بها قانونياً.

د. توجّه إلى البنك الذي أودعت فيه أموالك من الجيش وبحوزتك كلّ هذه المستندات، بالإضافة إلى مصادقة تعليمية (يمكن استصدارها في بؤابة الطالب)، وبطاقة هوية، وشهادة استحقاق، وقم بتسديد قسط التعليم.



2. سنة أولى مجانية في الكليات في القدس للجنود المسرّحين

في نهاية كل فصل دراسي (أو في موعد آخر وفق طلب وزارة الأمن)، تحوّل الكلية إلى صندوق ووحدة توجيه الجنود المسرّحين قائمة الطلبة الذين يدرسون في السنة الأولى. يُطلب من كلّ طالب يتوافر لديه الاستحقاق أن يدخل إلى المنطقة الشخصية في موقع صندوق ووحدة توجيه الجنود المسرّحين، وأن يعبئ رسالة تعهد إلكترونية. تقوم وزارة الأمن بتحويل المبلغ مباشرة إلى حساب الإيداع، بعد ترتيب تسديد قسط التعليم للكلية.

مدة سريان الاستحقاق - خمس سنوات من يوم إنهاء الخدمة الإلزامية /الوطنية /المدنية

لمزيد من المعلومات، يُرجى التوجّه إلى [האגף והקרן לחיילים משוחררים במשרד הביטחון](#) ← השכלה אקדמית ← עידוד השכלה – פריפריה ← לומדים בפריפריה.

الملحق 3 -التأمين الوطني والتأمين الصحيّ

- أ. كلّ طالب جامعيّ في السنة الدراسية 2019-2020 ملزم بتسديد رسوم التأمين الوطني، ورسوم التأمين الصحيّ، بمبلغ الحد الأدنى للطلبة الجامعيين في مؤسسات التعليم العالي.
- ب. رسوم التأمين الوطني تُجبي مباشرة من الطالب من قبل مؤسسة التأمين الوطني بواسطة دفتر مدفوعات يرسل إلى الطالب بالبريد.
- ج. يجري تأمين الطلبة العاملين من قبل المشغل.
- د. تقوم الكلية بتحويل قائمة الطلبة إلى مؤسسة التأمين الوطني.